

Live-Transkription in Zoom

Untertitel aktivieren

Inhalt

Diese Anleitung informiert über die Bedienungselemente zur Aktivierung einer Live-Transkription.

- 1. Übersicht & Einstellungen überprüfen**
- 2. Live-Transkription (Autotranskription)**
- 3. Live-Transkription mit manueller Eingabe**
- 4. Untertitel als Live-Übersetzungs-Tool**

1. Übersicht & Einstellungen überprüfen

Übersicht

Folgende Varianten sind möglich, um im nächsten Meeting eine schriftliche Übersetzung in Echtzeit zu haben:

- Autotranskription: Untertitel durch Live-Transkription mit automatischer Übersetzung.
- Tippen: Durch die manuelle Eingabe, wird eine Live-Transkription erstellt.

Die Live-Transkription wird als Untertitel im Meetingfenster angezeigt und ist für verschiedene Sprachen möglich. Die Untertitel (Grösse der Anzeige und Schriftgrösse) können individuell in der Zoom-App unter Zugänglichkeit eingestellt werden.

Einstellungen überprüfen

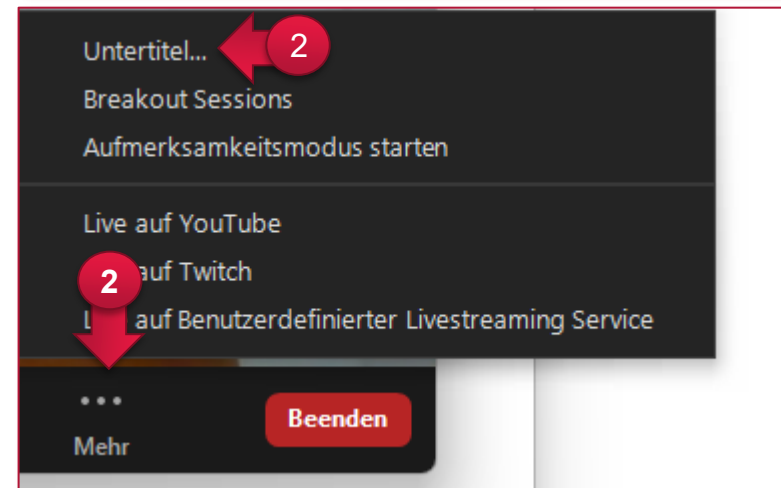
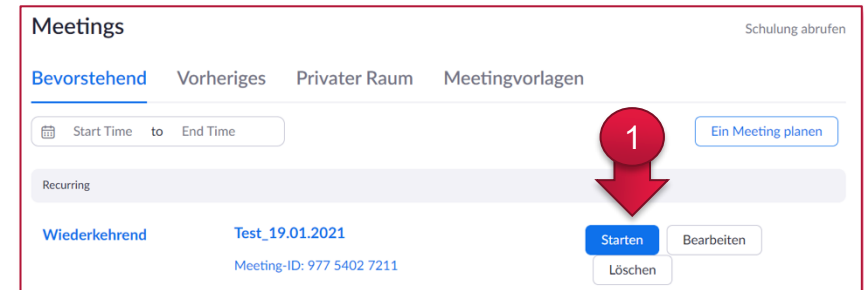
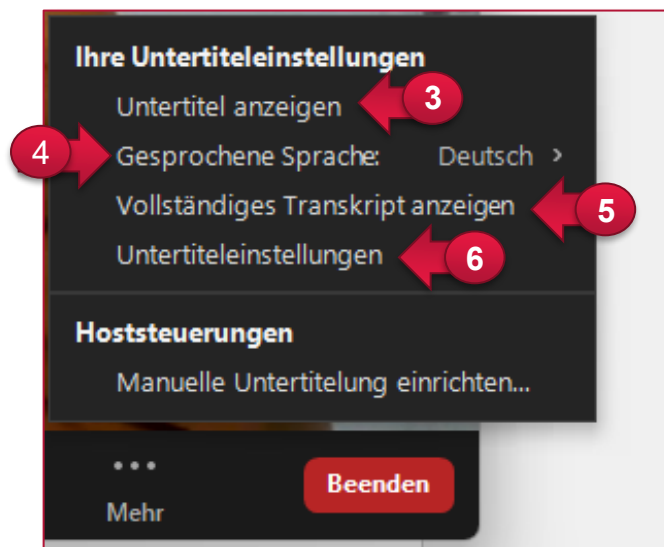
Überprüfen Sie vorher Ihre Einstellungen. Melden Sie sich bei Zoom über den Browser unter <https://unibe-ch.zoom.us/> an und aktivieren Sie unter den Einstellungen unter «Meeting erweitert» die gewünschten Funktionen.

Manuelle Untertitel Dem Host gestatten, geschlossene Untertitel zu tippen oder einen Teilnehmer bzw. Drittanbieter-Dienst anweisen, Untertitel einzutragen ☒ Dem Host gestatten, zu tippen oder einen Teilnehmer zum Tippen zuzuweisen ☒ Nutzung des Untertitel-API-Tokens zur Integration mit Diensten für Untertitel von Drittanbietern gestatten	☒
Automatische Untertitel Zulassen, dass Benutzer in Meetings automatische Untertitel in diesen Sprachen aktivieren. ☒	☒
Vollständiges Transkript Ansicht der vollständigen Transkription im Seitenbereich des Meetings gestatten	☒
Untertitel speichern Hier können die Teilnehmer Untertitel oder Transkriptionen speichern	☒

2. Live-Transkription (Autotranskription)

Wenn Sie eine automatische Live-Transkription wünschen, starten Sie dies mit wenigen Klicks direkt im Meeting. Melden Sie sich dazu bei Zoom über den Browser unter <https://unibe-ch.zoom.us/> oder über die Zoom-App an.

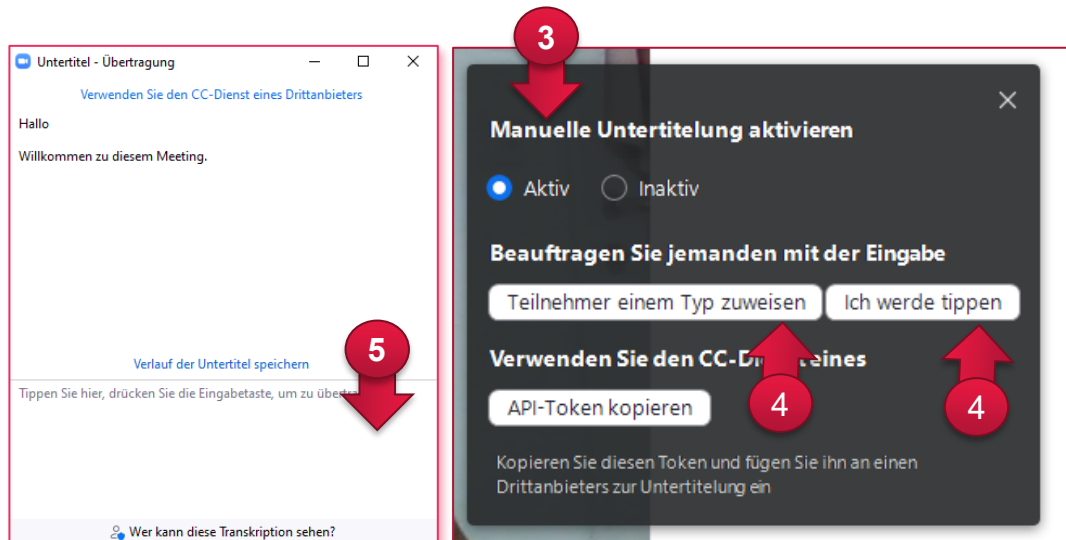
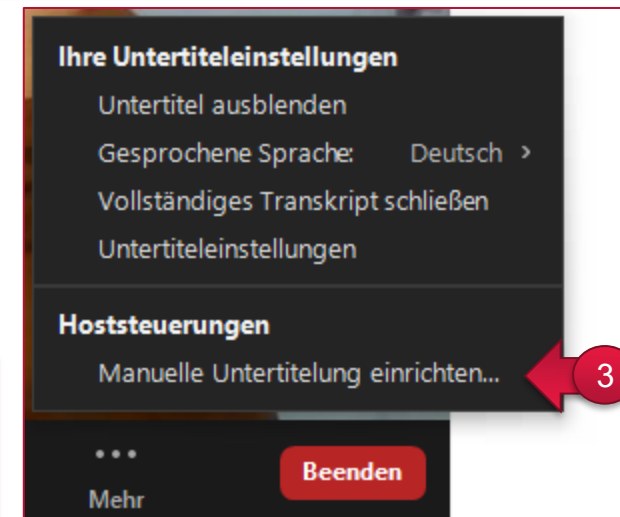
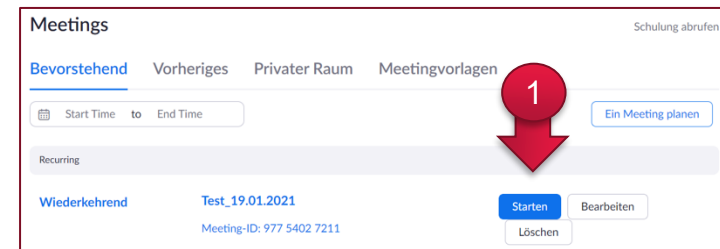
- ① Starten Sie das Meeting.
- ② Klicken Sie in der Menuleiste auf «Live-Transkript» bzw. unter «Mehr» auf «Untertitel» (WIN/MAC).
- ③ Aktivieren Sie die Auto-Transkription, indem Sie auf «Untertitel anzeigen» klicken.
- ④ Wählen Sie die gesprochene Sprache aus.
- ⑤ Lassen Sie bei Bedarf ein vollständiges Transkript in einem separaten Bereich im Meetingfenster anzeigen. In diesem Bereich können Sie auch eine Suchfunktion nutzen und das Transkript abspeichern.
- ⑥ Mit Klick auf «Untertitелеinstellungen» öffnet sich die Zoom-App mit dem Reiter «Zugänglichkeit». Nutzen Sie unterschiedliche Einstellungen für die Anzeige der Untertitel.



3. Live-Transkription mit manueller Eingabe

Es besteht auch die Möglichkeit, dass ein Transkript manuell eingetippt werden kann. Melden Sie sich dazu bei Zoom über den Browser unter <https://unibe-ch.zoom.us/> oder über die Zoom-App an.

- ① Starten Sie das Meeting.
- ② Klicken Sie in der Menuleiste auf «Live-Transkript».
- ③ Aktivieren Sie die manuelle Untertitelung mit Klick auf «Manuelle Untertitel einrichten...» und wählen Sie «aktiv» an.
- ④ Beauftragen Sie eine andere Person mit der Eingabe oder wählen Sie «Ich werde tippen» an.
- ⑤ Wenn Sie selbst tippen, öffnet sich ein Eingabefenster, wo Sie das Gesprochene eintippen können.



4. Untertitel als Live-Übersetzungstool

Im Lizenzmodell der Universität Bern ist für Mitarbeitende eine automatische Live-Übersetzung verfügbar. So kann das Audio der sprechenden Person in eine gewünschte Sprache übersetzt und in den Untertiteln angezeigt werden. Hierfür müssen Sie als **Host des Meetings** die Funktion **aktivieren**.

Melden Sie sich dazu bei Zoom über den Browser unter <https://unibe-ch.zoom.us/> an. In den Einstellungen der Zoom-App kann die Einstellung für die Live-Übersetzung nicht aktiviert werden.

- ① Gehen Sie in Ihrem Profil auf "Einstellungen".
- ② Klicken Sie auf "Meeting".
- ③ Klicken Sie auf "In Meeting (Erweitert)".
- ④ Scrollen Sie zu "Übersetzte Untertitel" und aktivieren Sie den Balken.

In von Ihnen gehosteten Meetings können nun Personen die Übersetzung der Untertitel in eine beliebige Sprache Auswählen.

Hinweis: Eine automatische Übersetzung kann leicht Fehler produzieren – insbesondere wenn die Tonqualität schlecht ist oder die Sprache oder der Dialekt (!) nicht erkannt oder unterstützt wird. Es wird davor gewarnt, sich alleine auf die automatische Übersetzung zu verlassen

